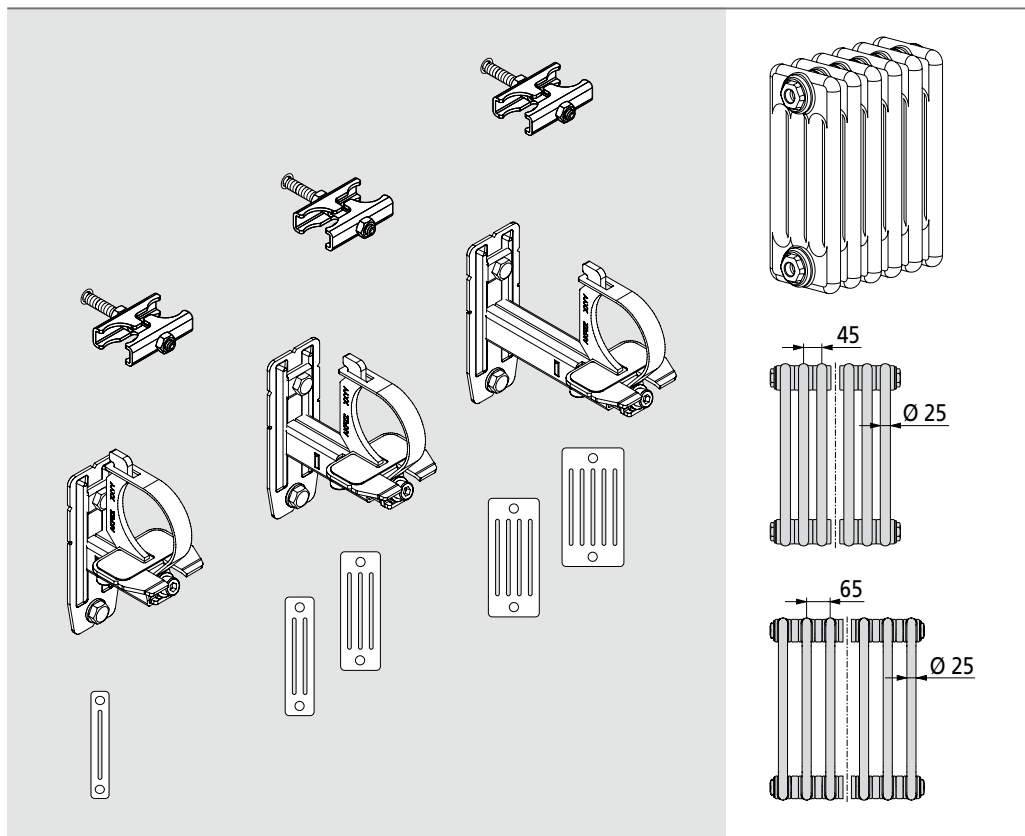




AKP® 2014/01 • 6908764

DE – Montageanleitung Wandkonsole für Röhrenradiator

EN – Installation instructions Wall Bracket for Column Radiator

FR – Instructions de montage pour console murale pour radiateur tubulaire

IT – Istruzioni di montaggio mensola a parete per radiatore tubolare

DE – Montageanleitung

Zulässiger Gebrauch

Die Konsolen dürfen nur zur Montage von Heizkörpern verwendet werden.

Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß und daher unzulässig.

Sicherheitshinweise

- ▶ Vor der Montage diese Anleitung gründlich lesen.

GEFAHR

Lebensgefahr!

- ▶ Lage der Versorgungsleitungen (Strom, Gas, Wasser) prüfen.
- ▶ Keine Leitungen anbohren.

WARNUNG

Personen- und Sachschäden!

- ▶ Untergrund auf Tragfähigkeit prüfen. Gewicht des **befüllten** Heizkörpers (siehe Unterlagen des Herstellers) und mögliche Zusatzlasten beachten.
- ▶ Befestigungsmaterial auf Eignung prüfen und auf die bauliche Situation abstimmen.
- ▶ Gesonderte Anforderungen, z. B. für öffentliche Gebäude (Schulen o. Ä.), berücksichtigen.

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

- ▶ Gewicht des Heizkörpers beachten (siehe Unterlagen des Herstellers).
- ▶ Ab 25 kg mit Hebeeinrichtung oder mehreren Personen arbeiten.

Entsorgung

- ▶ Verpackung und nicht benötigte Teile dem Recycling oder der ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen. Die örtlichen Vorschriften beachten.

Hinweise zur Montage

Vorbereitende Tätigkeiten

- ▶ Befestigungsmaterial auf Schäden prüfen.
- ▶ Mindestanzahl der Befestigungspunkte beachten (siehe Tab. A):
 - Anzahl festgelegt und geprüft bei Leichthochlochziegel T14.
 - Empfehlung: Bei Heizkörpern mit Mittenanschluss eine gerade Anzahl von Konsolen verwenden.

- Anforderungsklasse 2 gemäß VDI 6036 nur zulässig bei Beachtung des Anhang D. Falls nötig, zusätzlichen Halter als Abzug- und Verschiebesicherung montieren (siehe separate Montageanleitung).

- ▶ Empfohlene Positionen der Befestigungspunkte beachten (siehe Abb. B):

- Bei mehr als 8 Elementen die äußeren Konsolen jeweils zwischen dem 3. und 4. Element montieren.
- Bei 8 oder weniger Elementen die äußeren Konsolen jeweils zwischen dem 2. und 3. Element oder dem 1. und 2. Element montieren.
- Bei mehr als 22 Elementen einen zusätzlichen Halter montieren, um ein Durchbiegen des Heizkörpers zu vermeiden (siehe separate Montageanleitung).

Konsolen montieren

Der empfohlene Wandabstand (WA) beträgt 30 mm.

- ▶ Werkzeug bereitlegen (siehe Abb. 1).
- ▶ Abstand der Bohrlöcher (A) am Heizkörper messen (siehe Abb. C).
- ▶ Bohrlöcher anzeichnen (siehe Abb. D).
- ▶ Konsolen demontieren (siehe Abb. 2).
- ▶ Löcher bohren und Dübel setzen (siehe Abb. 3). Wandbaustoff beachten.
- ▶ Konsolen anschrauben, ausrichten und festschrauben (siehe Abb. 4–5).
- ▶ Untere Sicherungsschrauben montieren. Dabei darauf achten, dass der Dübel bündig zur Vorderkante der Konsole ist (siehe Abb. 6).
- ▶ Konsolen einstellen (siehe Abb. 7).
- ▶ Halter montieren (siehe Abb. 8–10).

Heizkörper montieren, sichern und ausrichten

- ▶ Heizkörper ansetzen, aufstellen, festhalten und Sicherungen um 90° drehen (siehe Abb. 11).
- ▶ Sicherungsbügel einhängen und festschrauben (siehe Abb. 12–13).
- ▶ Heizkörper ausrichten und Schrauben festziehen (siehe Abb. 14–15).

EN – Installation instructions

Permissible use

The brackets must only be used for installing radiators.

Any other use is contrary to its intended purpose and therefore not permissible.

Safety instructions

- ▶ Read these instructions thoroughly prior to installation.

DANGER

Life-threatening situation!

- ▶ Check the condition of the supply lines (electricity, gas, water).
- ▶ Do not drill into any lines.

WARNING

Personal injury and material damage!

- ▶ Check substrate for load-bearing capacity. Take the **filled** weight of the radiator and possible additional loads into account (see manufacturer's data).
- ▶ Check fasteners for applicability and tailor them to the structural situation.
- ▶ Take special requirements, e.g. for public buildings (schools or the like), into account.

WARNING

Risk of injury!

- ▶ Take the weight of the radiator into account (see manufacturer's data).
- ▶ At 25 kg and above work with lifting equipment or several persons.

Disposal

- ▶ Packaging and any parts that are not needed should be recycled or disposed of properly. Observe local regulations.

Directions for installation

Preparatory activities

- ▶ Check fasteners for damage.
- ▶ Note the minimum number of fastening points (see Table A):
 - Number determined and checked on vertical coring lightweight brick T14.
 - Recommendation: For radiators with a centre connection use an even number of brackets.

- Requirements class 2 according to VDI 6036 only permissible in compliance with Appendix D. If required, install additional wall stays as slip and shift prevention (see separate installation instructions).

- ▶ Note the recommended positions of the fastening points (see Fig. B):

- In case of more than 8 elements always install the external brackets between the 3rd and 4th element.
- In case of 8 or less elements always install the external brackets between the 2nd and 3rd element or the 1st and 2nd element.
- In case of more than 22 elements install an additional wall stay to prevent the radiator from sagging (see separate installation instructions).

Installing brackets

The recommended wall spacing (WA) is 30 mm.

- ▶ Prepare tools (see Fig. 1).
- ▶ Measure the space between the drill holes (A) on the radiator (see Fig. C).
- ▶ Mark drill holes (see Fig. D).
- ▶ Remove brackets (see Fig. 2).
- ▶ Drill holes and seat pin (see Fig. 3). Note walling material.
- ▶ Attach, align and fasten brackets with screws (see Fig. 4–5).
- ▶ Install lower locking screws. In doing so, ensure that the pin is flush with the bracket's front edge (see Fig. 6).
- ▶ Position brackets (see Fig. 7).
- ▶ Install wall stay (see Fig. 8–10).

Install, secure and align the radiator

- ▶ Attach, position, secure radiator and turn safety devices by 90° (see Fig. 11).
- ▶ Hang safety catch and fasten with screws (see Fig. 12–13).
- ▶ Align radiator and tighten screws (see Fig. 14–15).

FR – Instructions de montage

Utilisation conforme

Les consoles doivent uniquement être utilisées pour le montage de radiateurs.

Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu et est donc interdite.

Consignes de sécurité

- ▶ Lire attentivement ces instructions avant le montage.

DANGER

Danger de mort !

- ▶ Contrôler la position des conduites d'alimentation (électricité, gaz, eau).
- ▶ Ne pas percer de conduite.

AVERTISSEMENT

Blessures corporelles et dégâts matériels !

- ▶ Contrôler la force portante du sous-sol. Tenir compte du poids du radiateur **rempli** (voir documentation du fabricant) et des charges supplémentaires possibles.
- ▶ Contrôler l'aptitude du matériel de fixation et la définir en fonction de la situation de montage.
- ▶ Tenir compte des exigences spéciales, par ex. pour les bâtiments publics (écoles, etc.).

AVERTISSEMENT

Risque de blessure !

- ▶ Tenir compte du poids du radiateur (voir documentation du fabricant).
- ▶ À partir de 25 kg, utiliser des dispositifs de levage ou travailler à plusieurs.

Traitement des déchets

- ▶ Amener l'emballage et les pièces non nécessaires dans un centre de recyclage ou un centre d'élimination des déchets réglementaire. Respecter les prescriptions locales.

Remarques relatives au montage

Tâches préparatoires

- ▶ Vérifier si le matériel de fixation est endommagé.
- ▶ Respecter le nombre minimal de points de fixation (voir tab. A) :
 - Nombre défini et testé sur briques légères en terre cuite à creux verticaux T14.

- Recommandation : Pour les radiateurs équipés d'un raccordement central, utiliser un nombre de consoles pair.
- La classe d'exigences 2, conformément à VDI 6036, est uniquement admissible lors du respect de l'annexe D. Si nécessaire, monter un support supplémentaire en tant que traction et des sécurités anti-décalages supplémentaires (voir les instructions de montage séparées).

- ▶ Respecter les positions recommandées pour les points de fixation (voir Fig. B) :

- Pour plus de 8 éléments, monter les consoles extérieures respectivement entre les 3e et 4e éléments.
- Pour 8 éléments ou moins, monter les consoles extérieures respectivement entre les 2e et 3e éléments ou entre les 1er et 2e éléments.
- Pour plus de 22 éléments, monter un support supplémentaire pour éviter la courbure du radiateur (voir instructions de montage séparées).

Monter les consoles

La distance au mur recommandée (WA) est de 30 mm.

- ▶ Préparer les outils (voir Fig. 1).
- ▶ Mesurer la distance des trous de perçage (A) sur le radiateur (voir Fig. C).
- ▶ Tracer les trous de perçage (voir Fig. D).
- ▶ Démonter les consoles (voir Fig. 2).
- ▶ Percer les trous et insérer les chevilles (voir Fig. 3). Tenir compte du matériel de construction du mur.
- ▶ Visser, aligner et serrer les consoles (voir Fig. 4-5).
- ▶ Monter les vis de sécurité inférieures. Veiller à ce que la cheville affleure avec le bord antérieur de la console (voir Fig. 6).
- ▶ Régler les consoles (voir Fig. 7).
- ▶ Monter les supports (voir Fig. 8–10).

Monter le radiateur, le sécuriser et l'aligner

- ▶ Mettre le radiateur en place, l'installer, le maintenir et tourner les sécurités de 90° (voir Fig. 11).
- ▶ Accrocher la bride de sécurité et la visser (voir Fig. 12-13).
- ▶ Aligner le radiateur et serrer les vis (voir Fig. 14-15).

IT – Istruzioni di montaggio

Uso consentito

I supporti devono essere utilizzati solo per il montaggio di radiatori.

Ogni altro uso non è considerato conforme alle disposizioni ed è quindi non ammesso.

Indicazioni di sicurezza

- ▶ Leggere attentamente le istruzioni prima di procedere al montaggio.

PERICOLO

Pericolo di morte!

- ▶ Verificare lo stato delle tubazioni (corrente, gas, acqua).
- ▶ Non forare le tubazioni.

ATTENZIONE

Danni a cose e persone!

- ▶ Controllare la portata della base di appoggio. Osservare il peso del radiatore **pieno** (vedere documentazione del produttore) e possibili carichi supplementari.
- ▶ Verificare che il materiale di fissaggio sia idoneo e sceglierlo adatto alla situazione architettonica.
- ▶ Rispettare i requisiti particolari, ad es. per edifici pubblici (scuole o altro).

ATTENZIONE

Pericolo di lesioni!

- ▶ Osservare il peso del radiatore (vedere documentazione del produttore).
- ▶ Se il peso supera i 25 kg effettuare le operazioni con un dispositivo di sollevamento o con l'aiuto di altre persone.

Smaltimento

- ▶ Procedere al riciclaggio o al corretto smaltimento dell'imballaggio e delle parti non necessarie. Osservare le disposizioni locali.

Istruzioni di montaggio

Operazioni di preparazione

- ▶ Verificare che il materiale di fissaggio non sia danneggiato.
- ▶ Rispettare la quantità minima di punti di fissaggio (vedere tab. A):
 - Numero determinato e verificato con laterizi leggeri a fori alti T14.

- Consiglio: per radiatori con collegamento centrale utilizzare un numero pari di mensole.
- Classe di requisito 2 secondo VDI 6036 consentita solo con osservanza dell'allegato D. Se necessario, montare un supporto aggiuntivo come sistema antistrazione e antisfilamento (vedere le istruzioni di montaggio separate).
- ▶ Rispettare le posizioni consigliate dei punti di fissaggio (vedere fig. B):
 - con più di 8 elementi, montare le mensole esterne ognuna tra il 3° ed il 4° elemento.
 - Con 8 elementi o meno, montare le mensole esterne ognuna tra il 2° ed il 3° elemento o il 1° ed il 2° elemento.
 - Con più di 22 elementi, montare un supporto aggiuntivo per evitare che il radiatore si pieghi (vedere le istruzioni di montaggio separate).

Montare le mensole

La distanza dalla parete (WA) consigliata corrisponde a 30 mm.

- ▶ Preparare gli utensili (vedere fig. 1).
- ▶ Misurare la distanza dei fori (A) sul radiatore (vedere fig. C).
- ▶ Disegnare i fori (vedere fig. D).
- ▶ Smontare le mensole (vedere fig. 2).
- ▶ Eseguire i fori con il trapano ed inserire i tasselli (vedere fig. 3). Tenere conto del materiale di costruzione della parete.
- ▶ Avvitare le mensole, allinearle e serrare le viti (vedere fig. 4–5).
- ▶ Montare le viti di sicurezza inferiori. Nel fare ciò prestare attenzione che il tassello sia a livello rispetto il bordo anteriore della mensola (vedere fig. 6).
- ▶ Impostare le mensole (vedere fig. 7).
- ▶ Montare il supporto (vedere fig. 8–10).

Montare, assicurare e allineare il radiatore

- ▶ Preparare, montare e bloccare il radiatore e ruotare le sicurezza di 90° (vedere fig. 11).
- ▶ Agganciare la staffa di sicurezza e serrare (vedere fig. 12–13).
- ▶ Allineare il radiatore e serrare le viti (vedere fig. 14–15).

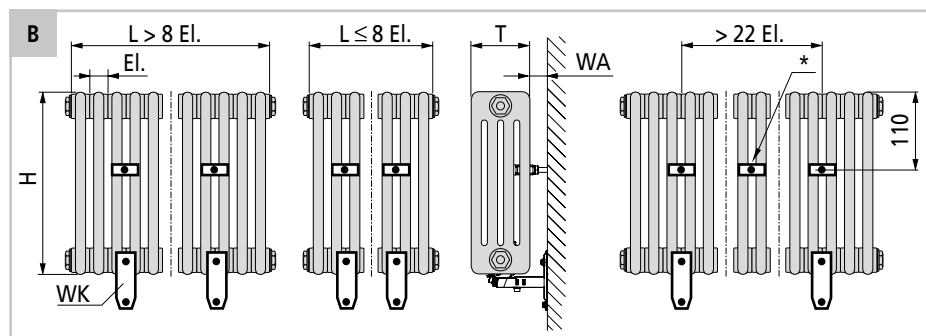
DE – Befestigungspunkte (Anforderungsklasse 1 + 2)

EN – Fastening points (Requirements class 1 + 2)

FR – Points de fixation (Classe d'exigences 1 + 2)

IT – Punti di fissaggio (Classe di requisito 1 + 2)

A	T	H [mm]	L			
 2	190–550	6–28* El.	29–42 El.	43–52 El.	53–60 El.	
	551–1500	6–24 El.	25–38 El.	39–48 El.	49–60 El.	
	1501–3000	6–20 El.	21–32 El.	33–42 El.	43–54 El.	
 3 4	190–550	6–28* El.	29–42 El.	43–52 El.	53–60 El.	
	551–1500	6–20 El.	21–36 El.	37–46 El.	47–60 El.	
	1501–2200	6–14 El.	15–22 El.	23–40 El.	41–50 El.	
	2201–3000	–	–	23–30 El.	–	
 5 6	180–290	–	6–16 El.	17–20 El.	21–26 El.	
	300–550	6–16 El.	17–36 El.	37–48 El.	49–60 El.	
	551–1000	6–8 El.	9–16 El.	17–22 El.	23–28 El.	
	1001–1500		9–14 El.	15–18 El.	19–22 El.	
			2 x WK	3 x WK	4 x WK	5 x WK



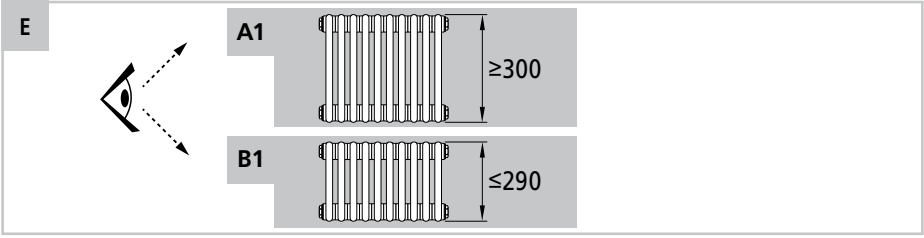
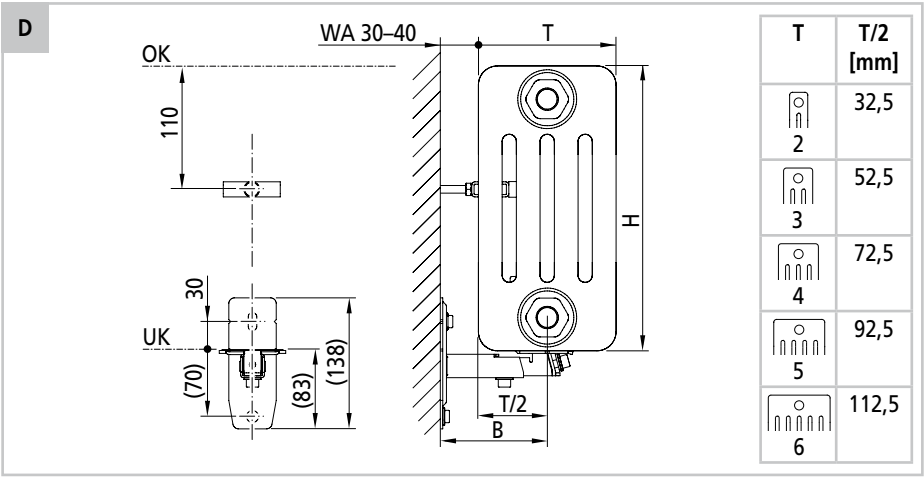
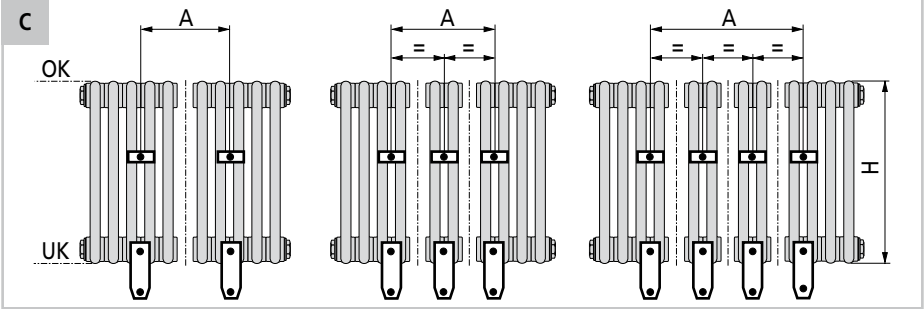
	Legende	Key	Légende	Leggenda
*	Halter	Wall stay	Support	Supporto
El.	Element	Element	Élément	Filettatura esterna
H	Bauhöhe Heizkörper	Radiator height	Hauteur du radiateur	Altezza radiatore
L	Baulänge Heizkörper	Radiator length	Longueur du radiateur	Lunghezza radiatore
T	Bautiefe Heizkörper	Radiator depth	Profondeur du radiateur	Profondità radiatore
WA	Wandabstand	Wall spacing	Distance au mur	Distanza dalla parete
WK	Wandkonsole	Wall bracket	Console murale	Mensola a parete

DE – Maße

FR – Dimensions

EN – Dimensions

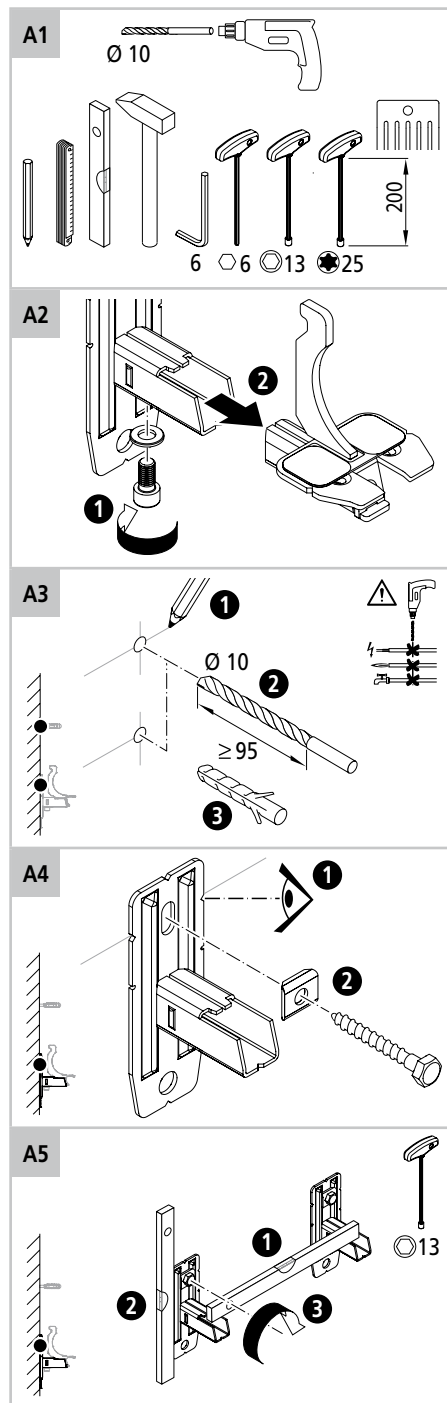
IT – Quote



	Legende	Key	Légende	Leggenda
A	Abstand der Bohrlöcher	Space between drill holes	Distance entre les trous de perçage	Distanza dei fori
B	Abstand Mitte Heizkörper zur Wand	Spacing from centre of heater to the wall	Distance entre le centre du radiateur et le mur	Distanza dal centro del radiatore alla parete
OK	Oberkante Heizkörper	Radiator upper edge	Bord supérieur du radiateur	Bordo superiore radiatore
UK	Unterkante Heizkörper	Radiator lower edge	Bord inférieur du radiateur	Bordo inferiore radiatore
WA	Wandabstand	Wall spacing	Distance au mur	Distanza dalla parete

DE – Montage

EN – Installation



FR – Montage

IT – Montaggio

